

<3> Mostradores de Notificaciones · Trámites

Principales Notificaciones · Trámites

Al presentarse en el mostrador se procederá a constatar la identidad de las personas

Cuando algún documento o trámite requiera el "Documento para comprobar la identidad la una persona", deberá presentar algún documento con foto expedido por un organismo oficial (por ej. carnét de conducir, pasaporte, tarjeta "My Number", etc.). En caso de no poseer un documento con foto, deberá presentar 2 documentos identificatorios sin fotos (como por ej. la Tarjeta del Seguro Nacional de Salud, la Libreta de Jubilación, etc).

Registro de cambio de domicilio

Consultas: Departamento del Ciudadano

☎ 0564 23-6129 FAX 27-1158

	Notificación	Persona que pueden hacer el trámite	Documentos necesarios	Lugar del trámite
Registro de ingreso a la ciudad (desde otra ciudad a Okazaki)	Dentro de los 14 días a partir del ingreso a la ciudad.	El propio interesado o alguno de la familia que posee el mismo documento	El comprobante de salida de la ciudad anterior (excepto los que se han mudado por razones especiales) • Algún documento que acredite la identidad • Tarjeta del Número Personal "My Number" (los que lo poseen) • Tarjeta de Registro Básico de Residente (los que lo poseen) • Tarjeta de Residencia "Zairyu Cado" o Certificado de Permanencia especial (sólo en caso de extranjeros)	Departamento del Ciudadano (Edificio Este ("Higashi chōsha") 1er piso) o Sucursales de la municipalidad, o en el Rincón de atención al ciudadano
Registro de cambio de domicilio (mudanza a otra ciudad)	Puede realizarlo desde 30 días antes de la mudanza y hasta 14 días de haberse mudado.	El propio interesado o alguno de la familia que va a mudarse junto a la ciudad de Okazaki	Algún documento que acredite la identidad • Tarjeta del Número Personal "My Number" (los que lo poseen) • Tarjeta de Registro Básico de Residente (los que lo poseen) • Tarjeta de Residencia "Zairyu Cado" o Certificado de Permanencia especial (sólo en caso de extranjeros) • Certificado del sello Personal (del que realizará el trámite)	
Registro del	Dentro de	El propio	Algún documento que acredite	

cambio de domicilio (mudanza dentro de la ciudad)	los 14 días de la mudanza	interesado o alguno de la familia que haya tenido el mismo domicilio anterior	la identidad • Tarjeta del Número Personal “My Number” (los que lo poseen) • Tarjeta de Registro Básico de Residente (los que lo poseen) • Tarjeta de Residencia “Zairyu Cado” o Certificado de Permanencia especial (sólo en caso de extranjeros)
Cambio del Jefe de Familia	Dentro de los 14 días del cambio	El propio interesado o alguno de la familia	Algún documento que acredite la identidad

※ Algunas informaciones no se encuentran disponibles en el Rincón de atención al ciudadano. Para obtener más información, consulte el sitio web de la ciudad o a los departamentos responsables.

※ Si necesita realizar trámites relacionados con el Seguro Nacional de Salud, atención médica para ancianos, gastos médicos para niños o tramitar Certificado de Discapacidad, comuníquese con la sección correspondiente.

Registro relacionado con el Registro o Certificado Familiar (Koseki Touhon)

Consultas: Departamento del Ciudadano

☎ 0564 23-6135 FAX 27-1158

	Notificación	Persona que pueden hacer el trámite	Documentos necesarios	Lugar del trámite
Registro de casamiento	-	Los que van a casarse, el esposo y la esposa	Algún documento que permita identificar a los interesados • Sello Personal (de cada uno y con su antiguo apellido) • (En caso de no tener el domicilio registrado en el lugar de casamiento) Certificado del Registro Familiar Completo (Koseki Tōhon) • Tarjeta del Número Personal “My Number” (los que lo poseen) • Tarjeta de Registro Básico de Residente (los que lo poseen) • Tarjeta del Seguro Nacional de Salud (si están inscriptos).	Departamento del Ciudadano (Edificio Este (“Higashi chōsha”) 1er piso) o Sucursales de la municipalidad, o en el Rincón de atención al ciudadano
Registro de nacimiento	Dentro de los 14 días a partir del nacimiento	El padre y la madre (o el padre o la madre).	Certificado de nacimiento • Sello personal • Libreta de la Madre y el Niño • Tarjeta del Seguro de Salud del solicitante de la Asignación por hijo y la libreta de banco (del que va a suscribirse)	
Registro de divorcio	-	El esposo y la esposa ※ Consulte con anticipación	Algún documento que permita identificar a los interesados • Sello Personal (de cada uno) • (En caso de no tener el domicilio registrado en el lugar del divorcio) Certificado del Registro Familiar Completo (Koseki Tōhon) •	

		en caso de proceso judicial, juicio, mediaciones u otras situaciones.	Tarjeta del Número Personal “My Number” (los que lo poseen) • Tarjeta de Registro Básico de Residente (los que lo poseen) • Tarjeta del Seguro Nacional de Salud (si está inscripto).
Registro de Fallecimiento	Dentro de los 7 días a partir del fallecimiento	Familiares o parientes	Certificado de defunción • Sello personal • Tarjeta del Seguro Nacional de Salud (de la persona fallecida) y libreta del banco del responsable del funeral. ※ Para la devolución de la Tarjeta del Seguro o la Libreta o algún otro documento, en algunos casos será necesario realizar el trámite correspondiente. Para mayores informaciones, entre en contacto con este departamento.
Registro de la transferencia del Hogar o Registro Familiar	-	El jefe de la familia en el Registro Familiar (Koseki Touhon) y su esposo/sa	Sello personal (del jefe de la familia en el Registro Familiar (Koseki Tōhon) y su esposo/sa) • (En caso de mudarse a la ciudad o a otra ciudad) Certificado del Registro Completo Familiar (Koseki Tōhon)

※ Algunas informaciones no se encuentran disponibles en el Rincón de atención al ciudadano. Para obtener más información, consulte el sitio web de la ciudad o a los departamentos responsables.

Registro del sello personal

Consultas: Departamento del Ciudadano ☎ 0564 23-6132 FAX 27-1158

【Personas que pueden solicitarlo】 El interesado o un representante del mismo

【Lugar de la solicitud】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chōsha) 1er piso) o en sus sucursales o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】

- ① En caso de solicitud por parte del interesado (sólo en caso que la solicitud esté correcta, se emitirá la tarjeta con la fecha del día), el sello que se quiere registrar y algún documento que permita comprobar la identidad.
- ② En caso de solicitud por parte de un representante (la tarjeta será expedida con una fecha posterior), el documento que autorice la representación, el sello que se quiere registrar y algún documento que acredite la identidad del representante.

Certificado de registro del sello personal (Inkan)

※ Presente sin falta la Tarjeta de Registro del Sello Personal.

【Personas que pueden solicitarlo】 El interesado o un representante del mismo

【Lugar de la solicitud】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chousha), 1er piso) o en sus sucursales o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】 Tarjeta del registro del Sello Personal (Inkan), algún documento que acredite la identidad de la persona que se presenta a solicitar el certificado.

【Costo (Por un documento)】 200 yenes

Diferentes tipos de documentos

Consultas: Departamento del Ciudadano

☎ 0564 23-6528 FAX 27-1158

【Personas que pueden solicitarlo】 El interesado o un representante del mismo

【Lugar de la solicitud】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chousha), 1er piso) o en sus sucursales o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】 Algún documento que compruebe la identidad de la persona que se presenta a solicitar el documento

【Costo (Por un documento)】

Documento de Identidad / 200 yenes

Certificado del Registro Completo Familiar/Certificado Individual del Registro Familiar (Copia legalizada / Copia legalizada resumida) / 450 yenes

Registro familiar de una persona fallecida / Certificado Individual del Registro Familiar (Copia Legalizada / Copia legalizada resumida) / 750 yenes

Copia del Certificado de los domicilios anteriores / 200 yenes

Copia del Certificado de Residencia / 200 yenes

Certificado de Residencia Detallado / 200 yenes

■ ¿En el caso que se quiera realizar algún trámite por medio de un representante?

Es necesario presentar el poder firmado por el solicitante (que puede obtenerse de la página web de la municipalidad) y algún documento que certifique la identidad del solicitante y del apoderado. Para más informaciones, consulte al Departamento del Ciudadano (☎ 0564 23-6528).

My Number Cado (Tarjeta del Número Personal)

Consultas: Departamento del Ciudadano

☎ 0564 23-6800 FAX 27-1158

La Tarjeta del Número Personal “My Number” es una tarjeta que contiene un chip (IC card) de alta seguridad con foto. En el anverso figura: nombre completo,

domicilio, fecha de nacimiento, sexo, foto del rostro y en el reverso figura el Número Personal. Ésta sola tarjeta multifuncional puede usarse como identificación personal, además de poder obtener diversos tipos de certificados en las tiendas de conveniencia como ser el Certificado de domicilio y otros, mediante la función de certificado electrónico incorporado, hacer trámites oficiales utilizando el sistema electrónico como ser la declaración de los impuestos e-Tax y otros servicios, gracias a la información que se encuentra almacenada en el chip incorporado.

Servicio de fotografía y solicitud.

【Personas que pueden solicitarlo】 El propio interesado

【Lugar de la solicitud】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chōsha), 1er piso) o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】 Algún documento que compruebe la identidad de la persona que se presenta a solicitar el documento, la Tarjeta de notificación (o la notificación de número personal) o la Tarjeta básica de registro de residente (del titular)

Para retirar

【Personas que pueden retirarlo】 El interesado o un representante del mismo

【Lugar de retiro】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chōsha), 1er piso) o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】

① En caso del interesado

Aviso de emisión/retiro, algún documento que compruebe la identidad de la persona que se presenta a solicitar el documento, la Tarjeta de notificación (o la notificación de número personal) o la Tarjeta básica de registro de residente (del titular)

② En caso de un representante

En caso de solicitud de un representante (el certificado de registro se emitirá en una fecha posterior) notificación de emisión, documentos de verificación de identidad del solicitante y del representante, Tarjeta de notificación, documentos de confirmación del representante, documentos que demuestren que es difícil pasar a retirarlo, Tarjeta básica de registro de residente (titular). Para más información, póngase en contacto con nosotros.

Renovación de certificado electrónico/inicialización de PIN

【Personas que pueden solicitarlo】 El interesado o un representante del mismo

【Lugar de retiro】 Departamento del Ciudadano (Edificio Este (Higashi chōsha),

1er piso) o en el Rincón de atención al ciudadano.

【Documentos necesarios】

① En caso del interesado

Tarjeta del Número Personal (My Number)

② En caso de un representante

Formulario de respuesta enviado por la ciudad, Tarjeta del Número Personal (My Number), documentos de verificación de identidad del representante.



Anverso



Reverso

Sistema de unión homoafectiva • familia homoafectiva

Consultas: Departamento de Promoción de la Diversidad

☎ 0564 23-6222 FAX 23-6626

Si dos personas notifican por escrito a la municipalidad que están viviendo juntas de forma permanente o se han prometido convivir como compañeros de vida, y se confirma que cumplen con los requisitos solicitados se procederá a emitir un certificado que reconozca esta unión. Además, si conviven con hijos, se podrá notificar y solicitar que se reconozca una relación de familia entre las partes mencionadas.

【Personas que pueden solicitarlo】 Las 2 personas que deseen registrar la unión

【Lugar de la solicitud】 Departamento de Promoción de la Diversidad (Edificio Este (Higashi chōsha), 2do piso)

【Documentos necesarios】 Documentos que comprueben la identidad de los solicitantes y otros documentos.

※ Consultar por teléfono para más detalles y sobre los demás documentos necesarios para el trámite.

Crematorio de la ciudad de Okazaki

Consultas: ☎ 0564 46-2688 FAX 46-5151

Cremación

【Horario de Atención】 De 9 a 17 :30 hs

【Cerrado】 1ro de enero, los días considerados “Tomobiki no hi”

【Lugar de la solicitud】 En el lugar en que se realiza la cremación.

【Costo】 Cuando el fallecido o el familiar que registra el fallecimiento tiene el domicilio en la ciudad; es gratis.

En caso de cremación de mascotas

【Horario de atención】 De 9:00 a 17 hs

【Cerrado】 1ro de enero, los días considerados “Tomobiki no hi”

【Lugar de la solicitud】 En el lugar de la cremación

【Costo】	De 15 kg o más	5.500 yenes/por mascota
	Entre 5 y menos de 15 kg	4.120 yenes/por mascota
	Menos de 5 kg	2.750 yenes/por mascota

※ Como la cremación de los animales es conjunta, no será posible distinguir los huesos de su mascota. Pedimos su comprensión al respecto.

.....

Ventanilla de Atención al Público en días de descanso y horario nocturno

Dirigirse a la Sala de Guardia (Edificio Este - Higashi chousha 1er piso)

Consultas: Departamento del Ciudadano ☎ 0564 23-6135 FAX 27-1158

【Día y hora】 Días hábiles: de 17:15 a 8:30 de la mañana siguiente.

Y sábados y domingos, feriados y el último día del descanso de fin de año: durante todo el día.

【Trámites que se pueden realizar】 Registro de Casamiento · Nacimiento · Fallecimiento y trámites relacionados con el “Koseki Tōhon” (Certificado de Registro Familiar Japonés).

※ Sólo se recibirá los formularios para los trámites. En caso que se requiera presentar otros documentos o falten datos o haya alguna equivocación, el Departamento correspondiente se pondrá en contacto con el interesado. También habrá casos, en que por la naturaleza del trámite, no se podrá dar entrada al mismo, por lo que se recomienda averiguar primero por teléfono en días hábiles.

※ La solicitud de permiso de cremación no podrá entregarse en el horario nocturno (es decir en el horario de 17:15 a 8:30 de la mañana siguiente)

Solicitud y Recepción de documentos en el correo

【Trámites que se pueden realizar】 En el correo pueden solicitarse y retirarse

los siguientes documentos: Copia del Certificado de Residencia y documentos relacionados con el Registro Familiar (Koseki Tōhon).

【Es necesario】 El papel de la solicitud (puede obtenerse de la página web de la ciudad), algún documento identificador, giro postal por el importe correspondiente, sobre con su dirección escrita.

Solicitud desde la página web

【Trámites que se pueden realizar】 Puede solicitarse diversos documentos, accediendo a la “Ventanilla Online para solicitudes generales” de la página web de la municipalidad (es necesario el Certificado Digital). También, desde la página web de la ciudad puede obtenerse diversos formularios de registraciones y solicitudes.

Emisión de documentos en tiendas de conveniencia

【Certificados que pueden pedirse】 Copia del Certificado de Residencia, Certificado del Sello Personal (costo: 150 yenes por certificado), Certificado del Registro Familiar/Certificado Individual del Registro Familiar (Koseki Tōhon/Shohon) (450 yenes por certificado), Copia del Certificado de los domicilios anteriores (Koseki no Fuhyo) (200 yenes por certificado)

【Horario】 De 6:30 a 23:00 hs

(Excepto días de mantenimiento y del 29 de diciembre al 3 de enero)

【Es necesario】 La Tarjeta del Número Personal “My Number”

(En el momento de utilizar este servicio, es necesario la clave personal de 4 dígitos)

【Modo de uso】 En las máquinas instaladas a tal fin, en las tiendas de conveniencia, deberá utilizar el Menú General e ingresar en la opción 「行政サービス」 (Servicios Administrativos) y seguir todos los pasos que se indican en la pantalla.

【Tiendas disponibles】 AEON, Seven-Eleven, Lawson, Family Mart, Mini Stop, etc.

※ El certificado obtenido en las tiendas de conveniencias no podrá cambiarse por otros ni se podrá recibir el reembolso del importe abonado.

※ En algunos casos puede ocurrir que no pueda obtenerse el certificado deseado si tiene algún trámite en proceso, por ej. cambio de domicilio, registro de Koseki, etc.

※ Para los certificados relacionados con el registro familiar (koseki), si está registrado (el koseki) en la ciudad y su dirección no está en la misma ciudad, debe registrarse con anticipación en alguna máquina destinada para tal fin en la tienda a utilizar.

.....

ANIMO Centro General de asistencia a los Animales

Kake-machi, dentro del Parque Higashi Okazaki

Consultas: ☎ 0564-27-0444 FAX 27-0422

Cerrado los lunes (cuando el lunes sea feriado y esté abierto, cerrará el día siguiente)

Se recibe consultas sobre protección, recolección de perros y gatos; sobre cómo criar una mascotas y entrenamiento y educación de perros y gatos; remoción de colmenas silvestres, etc. Durante el año se realiza diversos eventos y cursos variados al respecto.

Cadastre o registro de los perros

Es necesario realizar el registro de los perros, dentro de los 30 días de su adquisición (para los cachorros de menos de 3 meses deberá esperar a cumplirlos para realizar el registro). A pesar de estar registrado, el haber cambio de domicilio del dueño, se deberá notificar esta situación al Centro.

Vacuna Antirrábica

Los canes con 91 días o más, deberán ser vacunados una vez al año en primavera, en los puestos destinados a tal fin o en las veterinarias (el cronograma de vacunación es informado a través de avisos individuales y a través de la página web de la ciudad).

Tenga en cuenta que el Centro General de asistencia a los Animales ANIMO no realiza vacunaciones antirrábicas ni diagnósticos de ningún tipo.

Remoción de nido (colmenas) de avispas y abejas

Para prevenir los daños a las personas, se realiza la eliminación de las colmenas de avispas y abejas. El costo requerido para la remoción corre por cuenta de la municipalidad; sin embargo, la persona que solicita el servicio debe preparar el equipo necesario, como escaleras y otros elementos necesarios, y eliminar las estructuras que pueden ser un obstáculo para el trabajo de remoción

※ No está sujeto a remoción las colmenas de las avispas de la familia de los Polistinos (Ashinagabachi) u otras que no sean las arriba mencionadas.